

だい
第1
課

はたら レストランで働いています

にほん い しごと
日本に行ったら、したい仕事がありますか？

Apabila Anda pergi ke Jepang, adakah pekerjaan yang ingin dikerjakan?



1. お久しぶりです

Can-do
01ひさ あ ひと
久しぶりに会った人とあいさつをることができます。

Mampu memberi sapaan kepada orang yang sudah lama tidak saling bertemu.

1 会話を聞きましょう。

Simaklah percakapan berikut ini!

► ひさ あ ふたり
久しぶりに会った2人が、あいさつをしています。
Dua orang yang lama tidak bertemu saling mengucapkan salam.

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

①-③のイラストの2人は、どんな関係だと思いますか。a-cから選びましょう。

Mula-mula simaklah percakapan tanpa melihat naskah.

Menurut Anda, bagaimakah hubungan kedua orang yang terdapat pada gambar ilustrasi ① - ③ ? Pilihlah jawaban a - c !

a. 友だち kawan

b. 先輩と後輩 せんぱい こうはい kakak tingkat dan adik tingkat

c. 知り合い し あ kenalan

① 01-01

② 01-02

③ 01-03



(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。

Simaklah percakapan sambil melihat naskah!

(1) 01-01

A : あ、お久しぶりです。

B : お久しぶりです。

A : お元気ですか？

B : はい。おかげさまで。

(2) 01-02

A : あ、久しぶり。

B : 久しぶり。

A : 元気？

B : うん。元気。

(3) 01-03

A : あ、久しぶり。

B : お久しぶりです。

A : 元気？

B : はい。おかげさまで。

かたち
ちゅうもく
形に注目

(1) 会話をもういちど聞きましょう。女の人は、a、b のどちらの形を使っていましたか。

Simaklah percakapan ini sekali lagi.

Antara bentuk a dan b, manakah yang digunakan oleh tokoh wanitanya?

(1) 01-01	a. 久しぶり	b. お久しぶりです
	a. 元気？	b. お元気ですか？
(2) 01-02	a. 久しぶり	b. お久しぶりです
	a. 元気？	b. お元気ですか？
(3) 01-03	a. 久しぶり	b. お久しぶりです
	a. 元気？	b. お元気ですか？

! どんな人に a を使いますか。どんな人に b を使いますか。 ➡ 文法ノート ①

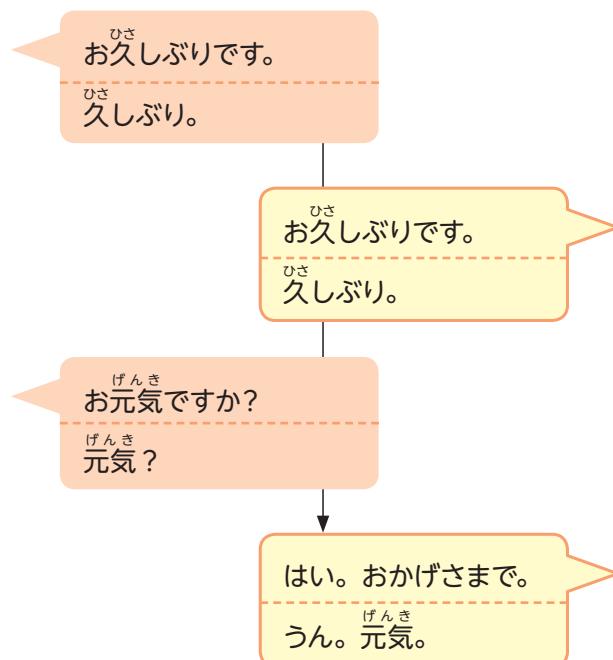
Kepada siapakah menggunakan bentuk a? Kepada siapakah menggunakan bentuk b?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。01-01 ~ 01-03

Perhatikan bentuk ungkapan yang digunakan, lalu simak percakapan sekali lagi.

2 久しぶりに会った人にあいさつをしましょう。

Ayo berlatih mengucapkan salam sapaan ketika bertemu kembali dengan orang yang sudah lama tidak dijumpai!



(1) 会話を聞きましょう。 (01-04) (01-05)

Simaklah percakapan berikut ini!

(2) シャドーイングしましょう。 (01-04) (01-05)

Lakukanlah shadowing!

(3) 友だち、先輩や先生、知り合いなど、相手を決めて、久しぶりに会ったという設定であいさつをしましょう。

Tentukan lawan bicara yang sudah lama tidak dijumpai, apakah itu teman, kakak tingkat, guru, maupun kenalan, lalu lakukan latihan pengucapan salam sapaan.



2. 日本に来てどのぐらいですか?

Cando+
02

みちか ひと き
じぶん きんきょう かんたん はな
身近な人に聞かれたとき、自分の近況を簡単に話すことができる。

Mampu bercerita secara singkat mengenai kabar diri terkini ketika ditanya oleh seseorang yang telah akrab.

1 会話を聞きましょう。

Simaklah percakapan berikut ini!

▶ 4人の方が、自分のことを話しています。

Keempat orang berikut bercerita tentang dirinya masing-masing.

(1) 日本に来てどのぐらいですか。いつ来ましたか。a-d から選びましょう。

Sudah berapa lama mereka di Jepang? Kapankah mereka datang ke Jepang? Pilihlah jawaban a - d!

a. 半年

b. 1年

c. 先月

d. 去年の9月

① 01-06

② 01-07

③ 01-08

④ 01-09

どのぐらい?

いつ?

(2) もういちど聞きましょう。日本に慣れましたか。慣れた人には○を書きましょう。

Simaklah sekali lagi! Apakah mereka sudah terbiasa dengan kehidupan di Jepang? Tuliskan ○ bagi orang yang menyatakan sudah terbiasa.

① 01-06

② 01-07

③ 01-08

④ 01-09

な
慣れた?

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 01-06 ~ 01-09

Perhatikan kata-kata berikut, lalu simaklah sekali lagi!

せいかつ

生活 kehidupan | もう sudah | な
慣れる terbiasa; betah | ちょうど pas; tepat

なんとか lumayan | まだ belum



かたち ちゅうもく
形に注目

- (1) おんせい き にことばを書きましょう。 01-10
Simak audio, lalu isi bagian yang digarisbawahi.

にほん き
日本に来て、どのぐらいに_____か？

1年に_____。

ちょうど半年_____。

きょねん くがつ
去年の9月に_____。

せんげつ
先月、_____。

! 「になります」と「(に)来ました」の前はどう違いますか。 → 文法ノート②③

Apa perbedaan kata yang digunakan sebelumになります dengan (に) 来ました？

- (2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 01-06 ~ 01-09

Perhatikan bentuk ungkapan yang digunakan, lalu simak percakapan sekali lagi.

- (3) 聞いて言いましょう。

Simak, lalu ulangi!

きかん [期間 jangka waktu; durasi]

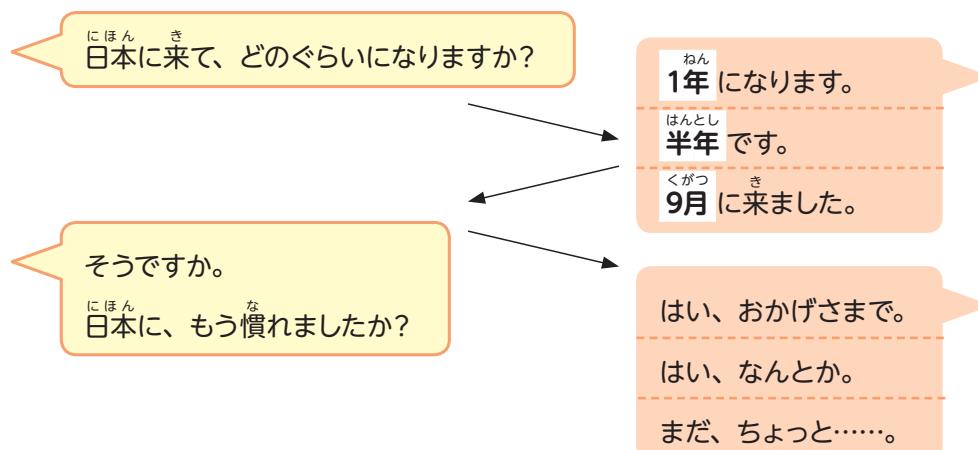
つき 月 bulan 01-11			
1か月	いっかけつ	7か月	ななかげつ
2か月	にかけつ	8か月	はちかけつ
3か月	さんかけつ	9か月	きゅうかけつ
4か月	よんかけつ	10か月	じゅっかけつ
5か月	ごかけつ	11か月	じゅういっかけつ
6か月	ろっかけつ	12か月／1年	じゅうにかけつ／いちねん

年 tahun		01-12
1年	いちねん	
2年	にねん	
3年	さんねん	
4年	よねん	
5年	ごねん	
6年	ろくねん	
7年	ななねん／しちねん	
8年	はちねん	
9年	きゅうねん	
10年	じゅうねん	

過去の時点 waktu lampau		01-13
先週	せんしゅう	
先月	せんげつ	
去年	きょねん	

2 自分の近況を話しましょう。

Berbicara tentang kabar diri terkini.



(1) 会話を聞きましょう。 01-14 01-15

Simaklah percakapan berikut!

(2) シャドーイングしましょう。 01-14 01-15

Lakukanlah shadowing!

(3) ことばをかえて、練習しましょう。

Berlatihlah dengan mengubah kata yang digunakan!

(4) 日本にいる人は、自分のことを話しましょう。日本にいない人は、日本に住んでいるという設定で話しましょう。

Bagi pemelajar yang berada di Jepang, berbicaralah mengenai diri sendiri. Bagi pemelajar yang tidak berada di Jepang, berbicaralah dengan membayangkan kondisi seakan tinggal di Jepang.



3. にほん なに 日本では何をしていますか?

Can do
03

にほん しごと かんたん はな
日本でしている仕事について、簡単に話すことができる。

Mampu berbicara secara singkat mengenai pekerjaan yang dilakukan di Jepang.

1 ことばの準備 じゅんび

Persiapan kata

しごと
【仕事】

a. レストランで働く はたらく



b. ホテルで働く はたらく



c. 工場で働く こうじょう はたらく



d. 介護の仕事をする かいご しごと



e. 建設の仕事をする けんせつ しごと



f. 野菜を作る やさい つくる



g. 日本語学校で勉強する にほんごがっこう べんきょう



h. 専門学校に通う せんもんがっこう かよ



i. 主婦／主夫 しゅふ／しゅふ



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 01-16

Simaklah sambil melihat gambar ilustrasi!

(2) 聞いて言いましょう。 01-16

Simak, lalu ulangi!

(3) 聞いて、a-i から選びましょう。 01-17

Simak, lalu pilihlah gambar ilustrasi dari a - i!

2 かいわ き 会話を聞きましょう。

Simaklah percakapan berikut ini!

► ほん にん ひと はな 日本でしていることについて、6人の人が話しています。

Keenam orang berbicara tentang hal yang mereka lakukan di Jepang.

(1) ほん なに にほん えら 日本で何をしていますか。1 の a-i から選びましょう。

Hal apakah yang mereka lakukan di Jepang? Pilihlah jawaban dari gambar a-i pada bagian 1 di atas!

01-18	01-19	01-20	01-21	01-22	01-23
なに 何をしている?					

(2) き しごと せいかつ もういちど聞きましょう。仕事や生活はどうですか。ア-クから選びましょう。

Simaklah sekali lagi, bagaimanakah pekerjaan atau kehidupan mereka? Pilihlah jawaban dari ア-ク di bawah ini!

いそが ア. 忙しい	たいへん イ. 大変	つか ウ. 疲れる	まあまあ エ. まあまあ
たの オ. 楽しい	たの 力. おもしろい	みんな キ. みんな親切	べんきょう ク. 勉強になる

01-18	01-19	01-20	01-21	01-22	01-23
しごと 仕事や生活は どう?	,	,	,	,	

(3) かくにん き ことばを確認して、もういちど聞きましょう。01-18 ~ 01-23

Perhatikan kata-kata di bawah ini, lalu simak percakapan sekali lagi!

まいにち 每日 tiap hari | がくせい 学生 siswa | プログラミング pemrograman



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 01-24
Simak audio, lalu isi bagian yang digarisbawahi.

にほん なに 日本では、何をして _____ か？

やさい つく 野菜を作つて _____。

かいご しごと 介護の仕事をして _____。

こうじょう はたら 工場で働いて _____。

せんもんがっこう かよ 専門学校に通つて _____。

べんきょう プログラミングを勉強して _____。

しごと 仕事はどうですか？

とても _____ です。

みんな _____ です。

まいにち 毎日、_____ です。でも、_____ です。

! にほん い かたち つか 日本でしていることを言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート④

Ketika mengatakan hal yang dilakukan di Jepang, bentuk seperti apakah yang digunakan?

! かんそう い かたち つか 感想を言うとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 「入門」

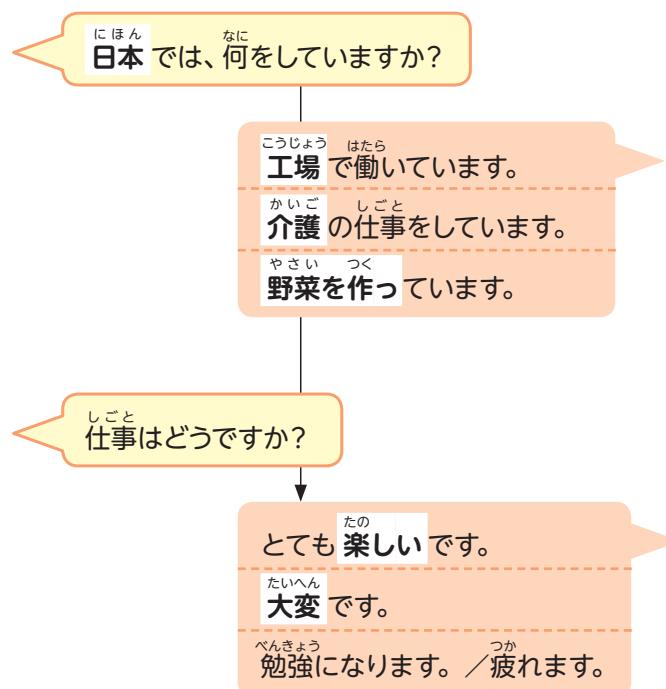
Ketika menyatakan kesan, bentuk apakah yang digunakan? ➡ "Tingkat Pemula"

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 01-18 ~ 01-23

Perhatikan bentuk ungkapan yang digunakan, lalu simak percakapan sekali lagi!

3 **じぶん しごと はな** **自分の仕事について話しましょう。**

Berbicara tentang pekerjaan diri sendiri.



(1) かいわ き 会話を聞きましょう。 01-25 01-26 01-27

Simak percakapan berikut ini!

(2) シャドーイングしましょう。 01-25 01-26 01-27

Lakukanlah shadowing!

(3) 1 と 2 のことばを使って、練習しましょう。

Berlatihlah dengan menggunakan kosakata yang disediakan pada bagian 1 dan 2 !

(4) じぶん はな い にほんご しら 自分のことを話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。

Berbicaralah tentang diri sendiri! Carilah penyebutan kata dalam bahasa Jepang pada hal-hal yang ingin disampaikan.



ちようかい
聴解スクリプト

2. 日本に来てどのぐらいですか?

① 01-06

A : 日本に来て、どのぐらいになりますか？

B : 1 年になります。

A : そうですか。日本の生活に、もう慣れましたか？

B : はい。

② 01-07

A : 日本に来て、どのぐらいですか？

B : ちょうど半年です。

A : そうですか。日本に慣れましたか？

B : はい、なんとか。

③ 01-08

A : 日本に来て、どのぐらいですか？

B : 去年の 9 月に来ました。

A : そうですか。もう慣れましたか？

B : はい、おかげさまで。

④ 01-09

A : 日本に来て、どのぐらいになりますか？

B : 私は、先月、来ました。

A : そうですか。少し慣れましたか？

B : まだ、ちょっと……。

3. 日本では何をしていますか?

(1)

01-18

A : 日本では、何をしていますか?

B : レストランで働いています。

A : 仕事はどうですか?

B : とても忙しいです。

(2)

01-19

A : 日本では、何をしていますか?

B : 働いています。

A : そうですか。どんな仕事ですか?

B : 野菜を作っています。

A : 仕事はどうですか?

B : うーん、疲れます。でも、みんな親切です。

(3)

01-20

A : 日本では、何をしていますか?

B : 働いています。

A : そうですか。どんな仕事ですか?

B : 介護の仕事をしています。

A : 仕事はどうですか?

B : 毎日、大変です。でも、楽しいです。

(4)

01-21

A : 日本では、何をしていますか?

B : 工場で働いています。

A : 仕事はどうですか?

B : まあまあです。でも、勉強になります。

(5)  01-22

A : 日本では、何をしていますか？

B : 主婦です。

A : そうですか。日本の生活はどうですか？

B : 楽しいです。

(6)  01-23

A : 日本では、何をしていますか？

B : 学生です。専門学校に通っています。

A : 何を勉強していますか？

B : プログラミングを勉強しています。

A : そうですか。勉強はどうですか？

B : とてもおもしろいです。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Bacalah, lalu pastikan arti dari kosakata Kanji berikut!

がくせい 学生	学生	学生	しごと 仕事	仕事	仕事
がっこう 学校	学校	学校	げんき 元気(な)	元氣	元氣
せいかつ 生活	生活	生活	いそが 忙しい	忙しい	忙しい
きょねん 去年	去年	去年	はたら 働く	働く	働く
せんしゅう 先週	先週	先週	つく 作る	作る	作る

2 漢字に注意して読みましょう。

Bacalah kalimat berikut dengan memperhatikan kosakata Kanji yang digarisbawahi.

- ① お元気ですか？
- ② 去年、日本に来ました。
- ③ 日本の生活に、もう慣れましたか？
- ④ A : 働いていますか？
- B : いいえ、学生です。今は、日本語学校に通っています。
- ⑤ 野菜を作っています。
- ⑥ 介護の仕事をしています。
- ⑦ 先週は、とても忙しかったです。

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Ketiklah kosakata yang bergaris bawah di atas dengan menggunakan keyboard atau ponsel pintar.



ぶんぽうノート

1

Bentuk Sopan; Bentuk Biasa 丁寧体・普通体

ひさ げんき
お久しぶりです。お元気ですか？

Lama kita tidak bertemu. Bagaimana kabar Anda?

ひさ げんき
久しぶり。元気？

Lama nggak ketemu nih. Kamu sehat?

- Dalam bahasa Jepang terdapat dua ragam bahasa lisan, yaitu bentuk sopan dan bentuk biasa. Pemakaian keduanya dibagi berdasarkan hubungan dua pihak yang berbicara, situasi dan kondisi percakapan.
- Bentuk sopan menggunakan bentuk formal yang ditandai dengan 「です」 maupun 「ます」 bagian akhir kalimat, yang menunjukkan penghormatan kepada lawan bicara. Ragam ini digunakan ketika berbicara dengan orang yang baru pertama ditemui, orang yang tidak begitu dikenal secara akrab, atau orang dengan kedudukan atau usia di atas si pembicara. Kalimat dengan bentuk biasa tidak menggunakan 「です」 maupun 「ます」 pada bagian akhir kalimatnya. Bentuk ini digunakan ketika berbicara dengan lawan bicara yang tidak perlu disertai penghormatan, seperti teman, keluarga, orang yang sudah akrab, ataupun orang yang kedudukan dan usianya di bawah pembicara.
- Pada bab ini diberikan contoh nomina (kata benda) dan adjektiva (kata sifat). Apabila disertai 「です」 berarti bentuk sopan, dan apabila tanpa 「です」 berarti bentuk biasa. Contoh kalimat ① adalah percakapan antara kenalan yang tidak begitu akrab dan kedua belah pihak berbicara menggunakan bentuk sopan. Contoh ② adalah interaksi antara dua orang teman akrab yang sebaya, keduanya berbicara menggunakan bentuk biasa. Pada contoh ③, A berbicara menggunakan bentuk biasa sebaliknya B berbicara menggunakan bentuk sopan, sehingga dapat diasumsikan bahwa A adalah kakak tingkat, atasan, atau orang dengan kedudukan maupun usia di atas B.
- Apabila kita menggunakan bentuk biasa kepada lawan bicara yang seharusnya ditanggapi dengan bentuk sopan maka akan memberikan kesan kita kurang sopan dan sok akrab. Sebaliknya, kita juga perlu berhati-hati apabila selalu menggunakan bentuk sopan dengan sesama teman, maka akan menimbulkan kesan tidak akrab. Pada "Tingkat Dasar 1" dan "Tingkat Dasar 2" ini targetnya adalah pemelajar mampu menggunakan bentuk sopan, sedangkan materi mengenai bentuk biasa bertujuan agar pemelajar mampu memahami apa yang dikatakan lawan bicaranya. Oleh karena itu, tidak masalah apabila pemelajar tidak mampu berbicara menggunakan bentuk biasa.
- 日本語には、丁寧体、普通体という2つのスピーチスタイルがあり、相手との関係や場面によって使い分けます。
- 丁寧体は、語尾に「です」「ます」を使うフォーマルな形で、聞き手への敬意を示します。初対面の人など、あまり親しくない相手、または目上の人と話すときに使われます。普通体は、語尾に「です」「ます」を使わない形です。友人や家族など親しい相手、または目下の人など敬意を伝える必要がない相手と話すときに使われます。
- この課では、名詞と形容詞の例を取り上げます。「です」が付くと丁寧体、「です」がないと普通体になります。例文①はそれほど親しくない知り合い同士の会話で、お互いに丁寧体で話しています。②は同年代の親しい友人同士のやりとりで、2人とも普通体で話しています。③はAが普通体を使っているのに対し、BはAに対して丁寧体を使って話しています。Aは、Bの先輩や上司など、目上の人だと考えられます。
- 丁寧体を使ったほうがいい相手に普通体を使うと、なれなれしくて失礼な印象を与えてしまいます。一方、友だち同士なのに丁寧体を使い続けていると、親しくないような印象を与えてしまうことがあるので、注意が必要です。しかし、『初級1』『初級2』の段階では、丁寧体が使えるようになることが目標です。普通体については、相手が言っていることを理解することを目標とし、自分で話すときには使えなくともかまいません。

[例] ▶ ① A: お久しぶりです。

Sudah lama kita tidak bertemu.

B: お久しぶりです。

Benar, sudah lama tidak bertemu ya.

► ② A : 久しぶり。
Lama ya kita nggak ketemu.

B : ああ、久しぶり。
Wah, sudah lama ya.

► ③ A : 久しぶり。
Lama ya kita nggak ketemu.

B : お久しぶりです。
Benar, sudah lama tidak bertemu ya.

②

【durasi waktu 期間】になります

日本に来て 1 年になります。

Sudah setahun saya di Jepang.

- Ini adalah cara menyatakan berlalunya waktu. Pada kalimat ini, orang ini menggunakan ungkapan ini ketika menjawab pertanyaan sudah berapa lama dia berada di Jepang.
- Biasa digunakan bersama ungkapan durasi waktu, seperti 「～か月」 bulan dan 「～年」 tahun.
- Untuk menunjukkan titik awal bermulanya durasi waktu itu, di bagian depan kalimat dapat ditambahkan dengan ungkapan menggunakan verba dalam bentuk て, seperti pada contoh 「日本に来て」.
- 時間の経過を表す言い方です。ここでは、これまでの日本滞在期間を聞かれて答えるときに使っています。
- 「～か月」「～年」のように、期間を表す表現といっしょに使います。
- 期間の開始時点を表すために「日本に来て」のように、動詞のテ形の表現を前に加えることができます。

【例】 ► A : 日本に来て、どのぐらいになりますか?
Sudah berapa lama Anda di Jepang?

B : ちょうど半年です。
Tepat setengah tahun.

► 仕事を始めて 3 か月になります。
Sudah 3 bulan saya bekerja.

③

【penanda waktu 時点】(に)来ました

去年の 9 月に来ました。

Saya datang pada bulan September tahun lalu.

- Ini merupakan ekspresi pengungkapan waktu terjadinya suatu peristiwa. Pada contoh kalimat ini, digunakan bersama kata 「来ました」 untuk menyatakan kapan si pembicara tiba di Jepang.
- Biasa digunakan dengan ungkapan yang menunjukkan masa lalu, tetapi pada kata 「去年」 tahun lalu, 「先月」 bulan lalu, 「先週」 pekan lalu, dan sejenisnya tidak dibubuhinya partikel 「に」.
- できごとが起こった時点を表す言い方です。ここでは、「来ました」といっしょに使って、いつ日本に来たかを述べています。
- 過去を表す表現といっしょに使いますが、「去年」「先月」「先週」などには助詞「に」はつきません。

- [例]** ▶ A : いつ、日本に来ましたか？
 Kapan Anda datang ke Jepang?
 B : 先月、来ました。
 Saya datang bulan lalu.
 C : 私は、先週の日曜日に来ました。
 Saya datang pada hari Minggu pekan lalu.

④

V-ています ①

日本では、何をしていますか?
 Apa yang Anda lakukan di Jepang?

- 「Verba bentuk テ+います」 menunjukkan kondisi saat ini. Pada contoh kalimat ini, 「働いています」, 「仕事をしています」, 「勉強しています」, dan yang lainnya digunakan untuk menjelaskan status diri kita saat ini.
- Bentuk テ adalah konjugasi verba yang diakhiri dengan bentuk 「て」 atau 「で」.
- Pada ragam lisani, bunyi 「い」 dalam 「～ています」 seringkali dilesapkan menjadi 「～てます」 .
- Bentuk biasa 「～ています」 adalah 「～ている」 . Bunyi 「い」 pada 「～ている」 pun seringkali dilesapkan menjadi 「～てる」 .
- 「動詞のテ形+います」は、現在の状態を表します。ここでは、「働いています」「仕事をしています」「勉強しています」など、自分の職業を説明するときに使っています。
- テ形とは、語尾が「て」または「で」で終わる動詞の活用形です。
- 話し言葉では「～ています」の「い」を発音しないで、「～てます」と言うことが多いです。
- 「～ています」の普通体は「～ている」です。「～ている」の場合も「い」を発音しないで、「～てる」と言うことが多いです。

- [例]** ▶ A : 日本では、何をしていますか?
 Apa yang Anda lakukan di Jepang?
 B : 働いています。介護の仕事をしています。
 Saya bekerja. Saya bekerja sebagai perawat lansia.
 C : 私は専門学校に通っています。プログラミングを勉強しています。
 Saya bersekolah di sekolah kejuruan. Saya belajar pemrograman.

◆ Bentuk テ テ形

Agar Anda mengetahui aturan konjugasi bentuk テ, maka akan dijelaskan dari pembagian kelompok verba. 形の活用規則を知るために、動詞のグループ分けから説明します。

1. Pembagian Kelompok Verba 動詞のグループ分け

Verba dibagi menjadi tiga kelompok berdasarkan bentuk perubahan konjugasinya.

活用のタイプによって、3つのグループに分かれます。

	aturan konjugasi 活用規則	contoh [例]	bentuk kamus 辞書形	→	bentuk マス マス形
KELOMPOK 1 Verba yang memiliki akar kata* yang berakhir dengan konsonan. 語幹*が子音で終わる	Bagian [u] di bagian akhir bentuk kamus berkonjugasi (berubah). 辞書形の語尾の「-u」の部分が活用する	はたら 働く (hatarak + u) つく 作る (tsukur + u)	はたら 働きます (hatarak + i + ます) つく 作ります (tsukur + i + ます)		
KELOMPOK 2 Verba yang memiliki akar kata* yang berakhir dengan vokal. 語幹*が母音で終わる	Hanya bagian [ru] di bagian akhir bentuk kamus yang berkonjugasi (berubah). 辞書形の語尾の「-る」の部分だけが活用する	み 見る (mi + ru) た 食べる (tabe + ru)	み 見ます (mi + ます) た 食べます (tabe + ます)		
KELOMPOK 3 (する、来る)	Verba ini berkonjugasi secara tidak terpola (tidak teratur). 不規則活用をする	する ～する (勉強する) く 来る	する ～します (勉強します) く 来ます		

* Akar kata adalah bagian yang tidak berubah. 語幹とは、活用しない部分のことです。

2. Cara Membuat Bentuk テ テ形の作り方

	Bentuk Kamus 辞書形	Bentuk テ テ形	Contoh [例]
KELOMPOK 1*	-う		かよ 通う → 通って
	-つ		ま 待つ → 待って
	-る		つく 作る → 作って
	-ぶ	-んで	あそ 遊ぶ → 遊んで の 飲む → 飲んで し 死ぬ → 死んで
	-む		
	-ぬ		
	-く	-いて	はたら 働く → 働いて [bentuk pengecualian 例外] 行く → 行って
	-ぐ	-いで	およ 泳ぐ → 泳いで
KELOMPOK 2	-す	-して	はな 話す → 話して
KELOMPOK 3	-る	-て	み 見る → 見て た 食べる → 食べて
	する くる	konjugasi tidak beraturan 不規則活用	する → して くる → 来て

* Verba kelompok 1 dibagi menjadi 4 pola perubahan berdasarkan akhiran pada bentuk kamusnya seperti yang ditampilkan pada tabel .
1 グループの動詞は、辞書形の語尾によって、上の 4 つのパターンに分かれます。

日本の生活
TIPS

● 「めうえ 目上」と「めした 目下」 Hubungan Superior dan Inferior

Dalam bahasa Jepang terdapat pembedaan ragam yang disebut bentuk sopan dan bentuk biasa. Pemakaiannya dibedakan berdasarkan hubungan antara pembicara dan lawan bicaranya, apakah dia berada di posisi superior atau di posisi inferior dari pembicara, pembicaraan sesama orang yang akrab atau orang yang tidak dikenal, dan berbagai kondisi lainnya.

Lalu, orang yang bagaimakah yang dianggap memiliki posisi superior dan inferior? Terdapat beberapa faktor penentu sebagai berikut.

日本語には丁寧体と普通体というスタイルの区別があり、目上か目下か、親しい人同士か知らない人同士かなど、話し手と聞き手の人間関係によって使い分けられます。

では、どんな人が「目上」で、どんな人が「目下」として位置づけられるのでしょうか。これには、次のような要因があります。

▶ ねん齢 年齢 Usia

Secara umum ketika dua orang dengan usia yang berbeda bercakap-cakap, maka orang yang lebih tua posisinya menjadi superior dan yang lebih muda menjadi inferior. Perbedaan usia menjadi unsur yang cukup penting dalam menentukan ragam lisan yang digunakan. Kadang kala seseorang akan ditanya mengenai usianya ketika berada di Jepang. Namun, tampaknya tidak sedikit orang asing yang merasa hal itu merupakan pelanggaran privasi. Ketika sudah menjadi anggota masyarakat, pembedaan posisi superior dan inferior berdasarkan usia menjadi tidak begitu ketat antara orang yang sebaya. Selain itu, seiring dengan makin akrabnya hubungan antar personal, pembedaan posisi superior dan inferior berdasarkan usia pun makin tak terasa.

一般的に、年齢が違う人同士が話すとき、年齢が上の人人が「目上」、年齢が下の人人が「目下」の立場になります。年齢の違いは、スタイルを使い分ける上でかなり大切な要素です。そのため、日本では年齢を聞かれる機会がときどきあり、外国から来た人にとっては「プライバシーの侵害」と感じることも少なくないようです。年齢による目上ー目下の区別は、社会人になれば、同年代の間柄であればそれほど厳密でなくなります。また、お互いの関係が親しくなればなるほど、年齢による目上ー目下の区別はなくなってしまいます。

Orang yang
lebih tua



Orang yang
lebih muda



▶ せんぱい 先輩 - こうはい 後輩 Senior - Junior

Pada suatu organisasi, orang yang sudah ada sejak lama disebut [senior] dan yang lebih baru disebut [junior]. Di kalangan siswa, umumnya senior adalah orang yang umurnya lebih tua (kakak tingkat), akan tetapi pada perusahaan atau suatu organisasi, ada kalanya junior adalah orang yang lebih tua dan senior adalah orang yang lebih muda. Memang itu mungkin tergantung besarnya kesenjangan usianya, tetapi secara umum hubungan antara senior dan junior lebih diutamakan ketimbang superioritas berdasarkan perbedaan usia.

Kakak
Tingkat



Adik
Tingkat



Senior



Junior

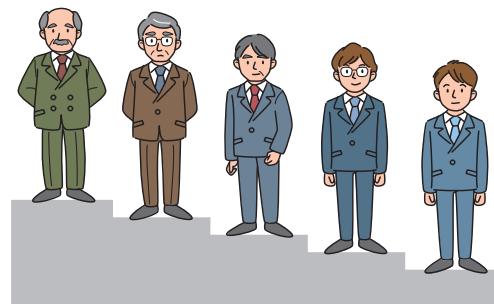


ある組織に、より古くからいる人が「先輩」、より新しく入ってきた人が「後輩」です。学生であれば、たいてい先輩=年齢が上ということになりますが、会社など社会人の組織などでは、後輩のほうが年上で先輩のほうが年下という場合もあります。どのくらいの年齢差があるなどにもありますが、一般的には年齢の上下よりも先輩後輩の関係のほうが優先されます。

▶ 地位の上下 ちいじょうげ Hierarki dalam Suatu Status atau Posisi

Apabila terdapat posisi atas dan bawah yang jelas, seperti atasan dan bawahan, guru dan murid, hal itu akan tercermin dalam pembedaan posisi superior dan inferior. Contohnya dalam suatu perusahaan, dalam kondisi posisinya berjenjang (presiden direktur >manajer >kepala bagian> kepala seksi >karyawan biasa), maka orang yang posisinya lebih di atas dianggap sebagai superior.

上司と部下、先生と学生など、明確に地位の上下がある場合には、それが目上と目下の区別に反映されます。例えば、会社の中で、社長>部長>課長>主任>一般社員など、役職が段階的になっている場合には、役職の地位が高い人はほど目上に位置づけられます。



▶ 客と店員 きゃく てんいん Pelanggan dan Pegawai Toko



Secara umum, pelanggan diperlakukan sebagai tokoh superior tertinggi bagi pegawai toko ataupun tempat bisnis lainnya di Jepang. Pegawai toko bahkan tidak hanya menggunakan bentuk sopan kepada pelanggan, namun biasanya menggunakan bahasa halus.

日本では、店やビジネスの場などでは、年齢は関係なく、客は店員から最も「目上」として扱われるのが一般的です。店員は客に対して、丁寧体で話すだけではなく、敬語を使うのが普通です。

● 「お元気ですか?」のあいさつ げんき Ogenki desu ka?

Pada salam sapaan di seluruh dunia, terdapat salam sapaan yang menanyakan kondisi lawan bicara, seperti "Apa kabar?" dalam bahasa Indonesia (seperti "How are you?" dalam bahasa Inggris), namun salam sapaan *ogenki desuka?* dalam bahasa Jepang merupakan salam untuk menanyakan kondisi terkini kepada orang yang sudah lama tidak dijumpai. Oleh karena ini persalaman ini tidak digunakan terhadap teman maupun rekan kerja yang biasa dijumpai setiap hari.

世界のあいさつには、英語の "How are you?" のように、相手の調子をたずねるあいさつがありますが、日本語の「お元気ですか?」は、しばらく会っていない人に最近の様子を聞くあいさつです。そのため、職場の同僚など、毎日会う人に対しては使いません。